



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 698 τῆς 20ῆς ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1968

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

Ὁ Κυρωτικός τῆς περὶ Παροχῶν Ἀναπηρίας, Γήρατος καὶ Ἐπιζώντων Συμβάσεως (Ἀρ. 128) Νόμος τοῦ 1968 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 125 τοῦ 1968

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΤΙΚΟΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΕΙΣ ΤΑΣ ΠΑΡΟΧΑΣ ΑΝΑΠΗΡΙΑΣ, ΓΗΡΑΤΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙΖΩΝΤΩΝ (Ἀρ. 128) ΤΟΥ 1967, ΥΙΟΘΕΤΗΘΕΙΣΗΣ ΥΠΟ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΣΥΝΔΙΑΣΚΕΨΕΩΣ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΕΝΤΗΚΟΣΤΗΝ ΠΡΩΤΗΝ ΣΥΝΟΔΟΝ ΑΥΤΗΣ ΤΟΝ ΙΟΥΝΙΟΝ ΤΟΥ 1967.

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρῶν Νόμος δύναται νὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ Κυρωτικός τῆς Συνοπτικὸς περὶ Παροχῶν Ἀναπηρίας, Γήρατος καὶ Ἐπιζώντων Συμβάσεως τίτλος (Ἀρ. 128) Νόμος τοῦ 1968.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως προκύπη, ἐκ τοῦ Ἐρμηνεία. κειμένου—

«Δημοκρατία» σημαίνει τὴν Κυπριακὴν Δημοκρατίαν.

«Σύμβασις» σημαίνει τὴν Σύμβασιν ἣτις ἐκτίθεται ἐν τῷ συνημμένῳ τῷ παρόντι Νόμῳ Παραρτήματι.

Παράρτημα.

3. Διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦται ἡ Σύμβασις.

Κύρωσις τῆς Συμβάσεως.

4. Διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παραγράφου 2 τοῦ ἄρθρου 2 τῆς Συμβάσεως ἡ Δημοκρατία ἀναγνωρίζει ὅτι δεσμεύεται ὑπὸ τῶν προνοιῶν τοῦ Μέρους IV τῆς Συμβάσεως.

Ἀποδοχὴ τῶν ἐκ τοῦ Μέρους IV ἀπορρευουσῶν ὑποχρεώσεων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(Άρθρον 2)

ΣΥΜΒΑΣΙΣ 128

ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΑΦΟΡΩΣΑ ΕΙΣ ΤΑΣ ΠΑΡΟΧΑΣ ΑΝΑΠΗΡΙΑΣ,
ΓΗΡΑΤΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙΖΩΝΤΩΝ

Ἡ Γενική Διάσκεψις τῆς Διεθνούς Ὑργανώσεως Ἐργασίας,

Συγκληθεῖσα ἐν Γενεύῃ ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ Διεθνούς Γραφείου Ἐργασίας καὶ συνελθοῦσα αὐτόθι τὴν 7ην Ἰουνίου 1967, εἰς τὴν Πεντηκοστὴν πρώτῃν Σύνοδον αὐτῆς, καὶ

Ἀποφασίσασα τὴν ἀποδοχὴν διαφόρων προτάσεων ἀφορῶσων εἰς τὴν ἀναθεώρησιν τῆς περὶ Ἀσφαλίσεως Γήρατος (Βιομηχανία κ.λ.π.) Συμβάσεως τοῦ 1933, τῆς περὶ Ἀσφαλίσεως Γήρατος (Γεωργία) Συμβάσεως τοῦ 1933, τῆς περὶ Ἀσφαλίσεως Ἀναπηρίας (Βιομηχανία κ.λ.π.) Συμβάσεως τοῦ 1933, τῆς περὶ Ἀσφαλίσεως Ἀναπηρίας (Γεωργία) Συμβάσεως τοῦ 1933, τῆς περὶ Ἀσφαλίσεως λόγῳ Θανάτου (Βιομηχανία κ.λ.π.) Συμβάσεως τοῦ 1933, τῆς περὶ Ἀσφαλίσεως λόγῳ Θανάτου (Γεωργία) Συμβάσεως τοῦ 1933, ἣτις ἀποτελεῖ τὸ τέταρτον θέμα τῆς ἡμερησίας διατάξεως τῆς Συνόδου, καὶ

Ἀποφασίσασα ὅπως αἱ ἐν λόγω προτάσεις περιβληθῶσι τὸν τύπον διεθνούς Συμβάσεως,

Ἀποδέχεται σήμερον, εἰκοστὴν ἐνάτην Ἰουνίου τοῦ ἔτους χίλια ἐννεακόσια ἐξήκοντα ἑπτὰ τὴν ὡς ἔπεται Σύμβασιν, ἣτις δύνανται νὰ ἀναφέρηται ὡς ἡ περὶ Παροχῶν Ἀναπηρίας, Γήρατος καὶ Ἐπιζώντων Σύμβασις τοῦ 1967.

Μέρος I.—ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 1

Ἐν τῇ παρουσίᾳ Συμβάσει :

(α) ὁ ὅρος «νομοθεσία» περιλαμβάνει τοὺς κανόνας κοινωνικῶν ἀσφαλειῶν ὡς ἐπίσης νόμους καὶ κανονισμούς·

(β) ὁ ὅρος «καθωρισμένος» σημαίνει τὸν καθοριζόμενον ὑπὸ ἡ δυνάμει τῆς ἐθνικῆς νομοθεσίας·

(γ) ὁ ὅρος «βιομηχανικὴ ἐπιχειρήσις» περιλαμβάνει πᾶσαν ἐπιχείρησιν ὑπαγομένην εἰς τοὺς ἀκολουθοῦσους κλάδους οικονομικῆς δραστηριότητος : ἐξορυκτικαὶ βιομηχανίαι, βιοτεχνίαι, δομικὴ καὶ δημόσια ἔργα, ἠλεκτρισμός, ἀερίοφως, ὕδωρ καὶ ὑγειονομικαὶ ὑπηρεσίαι, μεταφοραὶ, ἀποθήκευσις καὶ συγκοινωνίαι·

(δ) ὁ ὅρος «διαμονή» δηλοῖ τὴν συνήθη διαμονὴν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τοῦ Μέλους καὶ ὁ ὅρος «κάτοικος» σημαίνει πρόσωπον, ὅπερ συνήθως διαμένει ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τοῦ Μέλους·

(ε) ὁ ὅρος «ἐξαρτώμενος» ἀναφέρεται εἰς τὴν εἰκαζομένην κατάστασιν ἐξαρτήσεως, ἣτις ὑφίσταται εἰς καθωρισμένας περιπτώσεις·

(στ) ὁ ὅρος «σύζυγος» δηλοῖ τὴν σύζυγον, τὴν ἐξαρτωμένην ἐκ τοῦ συζύγου τῆς·

(ζ) ὁ ὅρος «χήρα» δηλοῖ τὴν γυναῖκα, ἡ ὁποία ἐξηρτᾶτο ἐκ τοῦ συζύγου τῆς κατὰ τὸν χρόνον τοῦ θανάτου αὐτοῦ·

(η) ὁ ὅρος «τέκνον» καλύπτει—

(i) τέκνον ἡλικίας μικροτέρας τῆς τιοαύτης, καθ' ἣν περατοῦται ἡ ὑποχρεωτικὴ σχολικὴ ἐκπαίδευσις ἢ τέκνον κάτω τῶν δεκαπέντε ἐτῶν, λαμβανομένης ὑποχρεωτικῶς ὑπ' ὄψιν τῆς μεγαλυτέρας ἡλικίας·

(ii) ὑπὸ ὠρισμένας προϋποθέσεις, τέκνον ἡλικίας μικροτέρας καθωρισμένης τινὸς ἡλικίας, μεγαλυτέρας τῆς καθοριζομένης ἐν ἐδαφίῳ (i) τῆς

παρούσης υποπαραγράφου, ἐφ' ὅσον τυγχάνει μαθητείας ἢ τακτικῆς ἐκπαιδεύσεως ἢ ἔχει προσβληθῆ ὑπὸ χρονίας ἀσθενείας ἢ ἀναπηρίας καθιστώσης τοῦτο ἀνίκανον νὰ ἀσκήσῃ οἰανδήποτε ἐπαγγελματικὴν δραστηριότητα. Νοεῖται ὅτι ἡ παρούσα πρόνοια λογίζεται ἐφαρμοσθεῖσα ἐάν ἡ ἐθνικὴ νομοθεσία καθορίσῃ τὸν ὅρον «τέκνον» κατὰ τρόπον δυνάμενον νὰ καλύψῃ πᾶν τέκνον ἡλικίας μικροτέρας μιᾶς τοιαύτης αἰσθητῶς μεγαλυτέρας τῆς καθοριζομένης ἐν ἐδαφίῳ (i) τῆς προηγουμένης υποπαραγράφου.

(θ) ὁ ὅρος «ἀσφαλιστικὴ περίοδος» σημαίνει εἴτε περίοδον εἰσφορᾶς, εἴτε περίοδον ἀπασχολήσεως, εἴτε περίοδον διαμονῆς, εἴτε οἰανδήποτε συνδυασμὸν τῶν περιόδων τούτων, ὡς ἤθελεν ἐκάστοτε καθορισθῆ.

(ι) οἱ ὅροι «παροχαὶ ἐπὶ εἰσφορᾷ», «παροχαὶ ἐπὶ μὴ εἰσφορᾷ», δηλοῦν ἀντιστοίχως παροχάς, ὧν ἡ χορήγησις ἤρηται καὶ παροχάς, ὧν ἡ χορήγησις δὲν ἤρηται ἀπὸ τὴν ἀμεσον οἰκονομικὴν συμμετοχὴν τῶν προστατευομένων προσώπων ἢ τοῦ ἐργοδότητος τῶν ἢ ἀπὸ ἀσφαλιστικὴν περίοδον ἐπαγγελματικῆς δραστηριότητος.

Ἄρθρον 2

1. Πᾶν Μέλος, δι' ὃ ἰσχύει ἡ παρούσα Σύμβασις, δεόν ὅπως ἐφαρμόξῃ :

(α) τὸ Μέρος I'

(β) ἐν τοῦλάχιστον τῶν Μερῶν II, III καὶ IV'

(γ) τὰς ἀντιστοίχους διατάξεις τῶν Μερῶν V καὶ VI' καὶ

(δ) τὸ Μέρος VII.

2. Πᾶν Μέλος δεόν ὅπως καθορίσῃ ἐν τῇ ἐπικυρώσει του τὸ Μέρος ἢ τὰ Μέρη, ἐκ τῶν Μερῶν II ἕως IV τῆς παρούσης Συμβάσεως, δι' ἅτινα ἀποδέχεται τὰς ἐκ τῆς Συμβάσεως ἀπορροούσας ὑποχρεώσεις.

Ἄρθρον 3

Πᾶν Μέλος, ὅπερ ἤθελεν ἐπικυρώσει τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, δύναται, ἐν συνειδήσει, νὰ γνωστοποιήσῃ εἰς τὸν Γενικὸν Διευθυντὴν τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου Ἐργασίας ὅτι ἀποδέχεται τὰς ἐκ τῆς Συμβάσεως ἀπορροούσας ὑποχρεώσεις, καθ' ὅσον ἀφορᾷ εἰς ἐν ἢ πλείονα τῶν Μερῶν II ἕως IV, ἅτινα δὲν εἶχεν εἰσέτι καθορίσει ἐν τῇ ἐπικυρώσει του.

2. Αἱ προβλεπόμεναι εἰς τὴν προηγουμένην παράγραφον ὑποχρεώσεις θέλουσιν ἀποτελέσει ἀναπόσπαστον μέρος τῆς ἐπικυρώσεως, κέκτηνται δὲ τὴν ἰσχύον ἐπικυρώσεως ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς γνωστοποιήσεως των.

Ἄρθρον 4

1. Μέλος, οὔτινος ἡ οἰκονομία δὲν εἶναι ἐπαρκῶς ἀνεπτυγμένη, δύναται, διὰ δηλώσεως συνοδευούσης τὴν ἐπικύρωσίν του, νὰ ἐπιφυλάξῃ εἰς ἑαυτὸ τὸ δικαίωμα τῶν προσωρινῶν ἐξαιρέσεων τῶν προβλεπομένων ἐν τοῖς ἀκολουθοῦσι ἄρθροις : Ἄρθρον 9, παράγραφος 2' ἄρθρον 13, παράγραφος 2' ἄρθρον 16, παράγραφος 2 καὶ ἄρθρον 22, παράγραφος 2. Πᾶσα τοιαύτη δήλωσις δεόν ὅπως εἶναι ἠτιολογημένη.

2. Πᾶν Μέλος ὅπερ ὑπέβαλε δήλωσιν κατ' ἐφαρμογὴν τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου, δεόν ὅπως, εἰς τὰς ἐκθέσεις ἐπὶ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης Συμβάσεως, ἅτινας ὑποχρεοῦνται νὰ ὑποβάλῃ, δυνάμει τοῦ ἄρθρου 22 τοῦ Κανονιστικοῦ τῆς Διεθνoῦς Ὀργανώσεως Ἐργασίας, γνωστοποιήσῃ, καθ' ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὰς ἐξαιρέσεις, δι' ἅς ἐπεφύλαξεν ἑαυτῷ τὸ δικαίωμα :

(α) εἰτέ ὅτι οἱ λόγοι, τοὺς ὁποίους εἶχεν, ὑφίστανται εἰσέτι

(β) εἰτέ ὅτι ἀπὸ μιᾶς ὀρισμένης ἡμερομηνίας παραιτεῖται τοῦ δικαιώματος του ἐπὶ τῆς περι ἧς ὁ λόγος ἐξαιρέσεως.

3. Πᾶν Μέλος, ὅπερ ὑπέβαλε δήλωσιν κατ' ἐφαρμογὴν τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου, δεόν ὅπως ἀδείξῃ τὸν ἀριθμὸν τῶν προστατευομένων μισθωτῶν, ἐφ' ὅσον αἱ περιστάσεις ἤθελον ἐπιτρέψῃ τοῦτο.

"Άρθρον 5

Όσάκις, πρὸς ἐφαρμογὴν οἰουδήποτε τῶν Μερῶν II ἕως IV τῆς παρούσης Συμβάσεως, καλυπτομένου ὑπὸ τῆς ἐπικυρώσεώς του, ἓν Μέλος ὑποχρεοῦται νὰ προστατεύῃ καθωρισμένης κατηγορίας προσώπων, συγκεντρούσας συνολικῶς ἓν τοῦλάχιστον καθωρισμένον ποσοστὸν μισθωτῶν ἢ τοῦ συνόλου τοῦ οικονομικῶς ἐνεργοῦ πληθυσμοῦ, τὸ Μέλος τοῦτο δέον ὅπως θεβαιούται, πρὸ τῆς ἀναλήψεως τῆς ὑποχρεώσεως ὅπως ἐφαρμόζη τὸ ἓν λόγῳ Μέρους, ὅτι πληροῦται τὸ ποσοστὸν τοῦτο.

"Άρθρον 6

Πρὸς ἐφαρμογὴν τῶν Μερῶν II, III ἢ IV τῆς παρούσης Συμβάσεως, ἓν Μέλος δύναται νὰ λαμβάνῃ ὑπ' ὄψιν τὴν προστασίαν, τὴν ἀπορρέουσαν ἐκ τῶν ἀσφαλίσεων, αἰτινες, καίτοι δυνάμει τῆς νομοθεσίας του δὲν εἶναι ὑποχρεωτικαὶ διὰ τὰ προστατευόμενα πρόσωπα—

- (α) ἐλέγχονται ὑπὸ τῶν δημοσίων ἀρχῶν ἢ διοικούνται ὑπὸ κοινού, συμφώνως πρὸς καθωρισμένους ὅρους, ὑπὸ τῶν ἐργοδοτῶν καὶ τῶν ἐργαζομένων
- (β) καλύπτουν σημαντικὸν μέρος τῶν προσώπων, ὧν αἱ ἀποδοχαὶ δὲν ὑπερβαίνουν τὰς ἀποδοχὰς τοῦ ἄρρενος εἰδικευμένου ἐργάτου καὶ
- (γ) πληροῦν, ἐν συνδυασμῷ πρὸς τὰς λοιπὰς μορφὰς προστασίας, ἐφ' ὅσον ἐνδείκνυται, τὰς οἰκείας διατάξεις τῆς Συμβάσεως.

Μέρος II.—ΠΑΡΟΧΑΙ ΑΝΑΠΗΡΙΑΣ

"Άρθρον 7

Πᾶν Μέλος, δι' ὃ ἰσχύει τὸ παρὸν μέρος τῆς Συμβάσεως, δέον ὅπως ἐξασφαλίζῃ διὰ τὰ προστατευόμενα πρόσωπα τὴν χορήγησιν παροχῶν λόγῳ ἀναπηρίας, συμφώνως τοῖς ἐν τοῖς ἐφεξῆς ἀρθροῖς τοῦ παρόντος Μέρους.

"Άρθρον 8

Ὁ καλυπτόμενος κίνδυνος δέον ὅπως περιλαμβάνῃ τὴν ἀνικανότητα πρὸς ἄσκησιν οἰαοδήποτε ἐπαγγελματικῆς δραστηριότητος, ἐν ᾧ μέτρῳ ἤθελε καθορισθῆ, ὡσάκις ἐνδέχεται ἢ ἀνικανότης αὐτῇ νὰ εἶναι μόνιμος ἢ ὡσάκις ἐξακολουθῇ αὕτη ὑφισταμένη κατὰ τὴν λήξιν καθωρισμένης τινὸς χρονικῆς περιόδου ἀρχικῆς ἢ προσκαίρου ἀνικανότητος.

"Άρθρον 9

1. Τὰ προστατευόμενα πρόσωπα δέον ὅπως περιλαμβάνωσι :
 - (α) εἴτε ἅπαντας τοὺς μισθωτοὺς, περιλαμβανομένων καὶ τῶν μαθητευομένων
 - (β) εἴτε καθωρισμένης κατηγορίας τοῦ οικονομικῶς ἐνεργοῦ πληθυσμοῦ, συγκεντρούσας, συνολικῶς, τὰ 75% τοῦλάχιστον τοῦ συνόλου τοῦ οικονομικῶς ἐνεργοῦ πληθυσμοῦ
 - (γ) εἴτε ἅπαντας τοὺς κατοίκους ἢ τοὺς κατοίκους ὧν αἱ πρόσδοδοι κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀσφαλιστικοῦ κινδύνου δὲν ὑπερβαίνουν ὄρια, καθωρισμένα συμφώνως ταῖς διατάξεσι τοῦ ἀρθρου 28.
2. Ἐφ' ὅσον ἰσχύει δῆλως ἐπιφυλάξεως γενομένη κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἀρθρου 4, τὰ προστατευόμενα πρόσωπα δέον ὅπως περιλαμβάνωσι :
 - (α) εἴτε καθωρισμένης κατηγορίας μισθωτῶν, συγκεντρούσας, συνολικῶς, τὸ 25% τοῦλάχιστον τοῦ συνόλου τῶν μισθωτῶν
 - (β) εἴτε καθωρισμένης κατηγορίας μισθωτῶν τῶν βιομηχανικῶν ἐπιχειρήσεων, συγκεντρούσας, συνολικῶς, τὸ 50% τοῦλάχιστον τοῦ συνόλου τῶν μισθωτῶν τῶν ἐργαζομένων εἰς βιομηχανικὰς ἐπιχειρήσεις.

"Άρθρον 10

Αἱ παροχαὶ λόγῳ ἀναπηρίας δέον ὅπως χορηγῶνται ὑπὸ μορφήν περιοδικῶν καταβολῶν, ὑπολογιζομένων ὡς ἐν τοῖς ἀκολουθοῦσι :

- (α) συμφώνως ταῖς διατάξεσιν, εἴτε τοῦ ἀρθρου 26, εἴτε τοῦ ἀρθρου 27, ὡσάκις προστατεύονται μισθωτοὶ ἢ κατηγορίαι τοῦ οικονομικῶς ἐνεργοῦ πληθυσμοῦ

- (β) συμφώνως ταῖς διατάξεσι τοῦ ἄρθρου 28, ὁσάκις προστατεύονται ἅπαντες οἱ κάτοικοι ἢ οἱ κάτοικοι, ὧν αἱ πρόσοδοι κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀσφαλιστικοῦ κινδύνου δὲν ὑπερβαίνουν τὰ καθωρισμένα ὄρια.

Ἄρθρον 11

1. Αἱ ἐν ἄρθρῳ 10 καθοριζόμεναι παροχαὶ δέον ὅπως, εἰς περίπτωσιν ἐπελεύσεως τοῦ καλυπτομένου κινδύνου, ἐξασφαλίζονται τοῦλάχιστον :

- (α) εἰς προστατευόμενον πρόσωπον, ἔχον συμπληρώσει πρὸ τῆς ἐπελεύσεως τοῦ κινδύνου, συμφώνως πρὸς καθωρισμένους κανόνας, ἀσφαλιστικὴν περίοδον συνισταμένην εἴτε εἰς 15 ἔτη εἰσφορᾶς ἢ ἀπασχολήσεως, εἴτε εἰς δεκαετῆ διαμονὴν ἢ
- (β) ὁσάκις, κατ' ἀρχὴν, προστατεύονται ἅπαντα τὰ οἰκονομικῶς ἐνεργὰ πρόσωπα, εἰς προστατευόμενον πρόσωπον ἔχον συμπληρώσει, πρὸ τῆς ἐπελεύσεως τοῦ κινδύνου, συμφώνως πρὸς καθωρισμένους κανόνας, τριετῆ περίοδον εἰσφορᾶς καὶ ἀναφορικῶς πρὸς ὃ πρόσωπον, κατεβλήθησαν, κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς παραγωγικῆς περιόδου τῆς ζωῆς του, εἰσφοραί, ὧν ὁ μέσος ἐτήσιος ἀριθμὸς ἢ ὁ ἐτήσιος ἀριθμὸς ἐξικνεῖται εἰς καθωρισμένον τοιοῦτον.

2. Ὅσακις ἢ χορήγησις τῶν παροχῶν ἀναπηρίας ἤρηται ἐκ τῆς πραγματοποιήσεως ἐλαχίστης τινὸς περιόδου εἰσφορᾶς, ἀπασχολήσεως ἢ διαμονῆς, μειωμένα παροχαὶ δέον ὅπως ἐξασφαλίζονται τοῦλάχιστον :

- (α) εἰς προστατευόμενον πρόσωπον, ἔχον συμπληρώσει, πρὸ τῆς ἐπελεύσεως τοῦ κινδύνου, συμφώνως πρὸς καθωρισμένους κανόνας, πενταετῆ περίοδον εἰσφορᾶς, ἀπασχολήσεως ἢ διαμονῆς·
- (β) ὁσάκις προστατεύονται, κατ' ἀρχὴν, ἅπαντα τὰ οἰκονομικῶς ἐνεργὰ πρόσωπα, εἰς προστατευόμενον πρόσωπον, ἔχον συμπληρώσει, πρὸ τῆς ἐπελεύσεως τοῦ κινδύνου, συμφώνως πρὸς καθωρισμένους κανόνας, τριετῆ περίοδον εἰσφορᾶς καὶ ἀναφορικῶς πρὸς ὃ πρόσωπον κατεβλήθη, κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς παραγωγικῆς περιόδου τῆς ζωῆς του, τὸ ἡμισυ τοῦ μέσου ἐτήσιου ἢ ἐτήσιου ἀριθμοῦ εἰσφορῶν, τοῦ καθωρισμένου συμφώνως τῇ ὑποπαραγράφῳ (β) τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου.

3. Αἱ διατάξεις τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου δέον ὅπως λογίζονται πληρωθεῖσαι, ὁσάκις, παροχαὶ ὑπολογιζόμεναι συμφώνως πρὸς τὰ ἐν τῷ Μέρει V ὀριζόμενα, εἰς ποσοστὸν ὅμως μικρότερον κατὰ δέκα μονάδας ἀπὸ τὸ ἀναγραφόμενον εἰς τὸν συνημμένον τῷ Μέρει τούτῳ Πίνακα διὰ τὸν δικαιούχον· τὸν, ἐξασφαλίζονται τοῦλάχιστον εἰς προστατευόμενον πρόσωπον, ὅπερ συνεπλήρωσε, συμφώνως πρὸς καθωρισμένους κανόνας, πενταετῆ περίοδον εἰσφορᾶς, ἀπασχολήσεως ἢ διαμονῆς.

4. Ἀνάλογος μείωσις τοῦ ποσοστοῦ τοῦ ἀναφερομένου εἰς τὸν συνημμένον τῷ Μέρει V Πίνακα δύναται νὰ χωρήσῃ, ὁσάκις ἢ ἀσφαλιστικὴ περίοδος διὰ τὴν χορήγησιν μειωμένων παροχῶν ὀρίζεται μείζων τῆς πενταετοῦς εἰσφορᾶς, ἀπασχολήσεως ἢ διαμονῆς, ἀλλὰ κατωτέρα τῶν δεκαπέντε ἐτῶν εἰσφορᾶς ἢ ἀπασχολήσεως ἢ τῶν δέκα ἐτῶν διαμονῆς· μειωμένα παροχαὶ δέον ὅπως χορηγῶνται συμφώνως τῇ παραγράφῳ 2 τοῦ παρόντος ἄρθρου.

5. Αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 1 καὶ 2 τοῦ παρόντος ἄρθρου δέον ὅπως λογίζονται πληρωθεῖσαι, ὁσάκις αἱ ὑπολογιζόμεναι συμφώνως πρὸς τὸ Μέρος V παροχαὶ ἐξασφαλίζονται τοῦλάχιστον εἰς πᾶν προστατευόμενον πρόσωπον, ὅπερ συνεπλήρωσε, συμφώνως πρὸς καθωρισμένους κανόνας, περίοδον εἰσφορᾶς ἢ ἀπασχολήσεως μὴ ὑπερβαίνουσαν τὰ πέντε ἔτη, εἰς καθωρισμένην ἐλαχίστην ἡλικίαν, ἀλλὰ ἢ ὅποια δύναται νὰ εἶναι μεγαλύτερα, ἀνερχομένης τῆς ἡλικίας, χωρὶς ἐν τούτοις νὰ δύναται νὰ ὑπερβῇ τὸν καθωρισμένον ἀνώτατον ἀριθμὸν ἐτῶν.

Ἄρθρον 12

Αἱ ἐν ἄρθροις 10 καὶ 11 καθοριζόμεναι παροχαὶ δέον ὅπως χορηγῶνται καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τοῦ ἀσφαλιστικοῦ κινδύνου ἢ μέχρι τῆς ἀντικαταστάσεώς των ὑπὸ τῶν παροχῶν γήρατος.